



創科實業

# 持續增長

2004 年中期報告

# 集團簡介

創科實業有限公司(「創科實業」或「本集團」)為全球家居裝修產品之主要設計、生產及銷售商之一，於二零零三年度之銷售額達131.8億港元(16.9億美元)。本集團之主要業務範疇包括電動工具、戶外園藝電動工具、地板護理產品、太陽能照明、激光儀及電子量度儀。

創科實業擁有一系列著名且快速增長的品牌，創科實業不斷網羅具知名度及發展迅速之品牌，包括Ryobi®電動工具、Ryobi®及Homelite®戶外園藝電動工具與Royal®、Dirt Devil®、Regina®及Vax®地板護理產品。

本集團與北美洲、歐洲及澳大利西亞地區內全球多個大型零售商緊密合作，銷售上述知名品牌產品。

創科實業獲其他多個著名家居裝修產品品牌廠商挑選為合作夥伴。零售層面方面，本集團生產及銷售全系列客戶自有品牌之產品，向客戶提供完善而周全之服務。獨立品牌方面，創科實業以原件設備製造及原件設計製造(OEM/ODM)方式為客戶提供特定技術解決方案，涵蓋產品設計、技術工藝、生產、供應鏈管理及市場推廣支援等範疇。

本集團建基於香港，其生產及研究開發設施分佈亞洲及北美洲，而客戶服務網絡亦分佈北美洲、歐洲及澳大利西亞，在全球僱用約16,300名員工。

創科實業創立於一九八五年，於過去五年每年之營業收入平均增長達39%。

創科實業自一九九零年起在香港聯合交易所上市(股票代號：669)，並透過紐約銀行以第一級美國預託證券收據(ADR)方式掛牌(證券代號：TTNDY)。

創科實業曾榮獲客戶、出版刊物及其他機構頒發眾多獎項。

# 財務摘要

截至六月三十日止六個月	2004 百萬港元		2003 百萬港元		2004 百萬美元		2003 百萬美元		增幅 %
<b>業績</b>									
營業額	6,724		4,815		862		617		+39.7
本期間溢利	299		211		38		27		+41.8
每股盈利，基本(港仙 / 美仙)	22.49		16.28		2.88		2.09		+38.2
每股中期股息(港仙 / 美仙)	4.500		3.625		0.577		0.465		+24.1
<b>財政狀況</b>									
股東資金	2,748		2,513*		352		322*		+9.3
每股賬面值(港元 / 美元)	2.06		1.90*		0.26		0.24*		+8.4
資金負債比率	淨現金		淨現金*		淨現金		淨現金*		不適用
<b>以主要業務劃分之營業額</b>									
電動工具產品	4,712	70%	3,467	72%	604	444	+35.9		
地板護理產品	1,717	26%	1,122	23%	220	144	+53.1		
太陽能照明、激光儀及電子量度儀	295	4%	226	5%	38	29	+30.6		
<b>以地域市場劃分之營業額</b>									
北美洲	5,259	78%	3,784	79%	674	485	+39.0		
歐洲	1,084	16%	767	16%	139	98	+41.4		
其他國家	381	6%	264	5%	49	34	+44.4		

\* 於二零零三年十二月三十一日

# 管理層之研討 及分析

於二零零四年度上半年，創科實業之業績再創紀錄，各業務環節均取得強勁表現。於回顧期內之集團總營業額為6,724,000,000港元，較二零零三年度同期增加39.7%。純利上升41.8%至299,000,000港元。每股盈利增長38.2%至22.49港仙。董事會建議派發中期股息4.500港仙，相比於二零零三年度之中期股息則為3.625港仙（已為股份拆細作出調整）。

本集團在各業務環節及地域市場之營業收入均錄得高雙位數增長。此佳績再次顯示本集團在家居裝修工具業之領導地位。本集團之成功全賴其設計創新之產品及極具成效之市場推廣計劃，並配合創科實業所擁有之多個知名品牌及能為客戶提供優質產品與服務所致。

於六個月回顧期內，本集團有兩項重要之業務發展。首先，本集團增添及整合 Ryobi 品牌於北美洲之戶外園藝電動工具於本集團之業務內。其次，繼於二零零三年第四季成功推出 RIDGID® 系列後，本集團與 The Home Depot（全球最大的家居維修工具專門零售商）繼續攜手進行市場推廣，進一步拓展專業級電動工具市場。

儘管原材料有漲價壓力，本集團藉著進一步整合業務、發揮大規模經濟效益及集中統籌集團採購程序，從而改善整體毛利。此外，儘管須就收購 Royal Appliance Mfg. Co.（「Royal」）相關之商譽作出較高攤銷金額，純利率仍能保持於與去年度相若之水平。

創科實業之資產負債表反映出其繼續持有大量流動資金及具備穩固資本基礎。於二零零四年六月，本集團宣佈發行 140,000,000 美元五年期零息可換股債券，備受各界投資者歡迎。穩固之財政狀況將有助本集團日後之業務發展。

## 業務回顧

### 電動工具產品

電動工具產品業務之營業額較二零零三年度同期大幅攀升 35.9% 至 4,712,000,000 港元，佔集團營業額之 70.1%。各主要市場及產品系列均錄得增長，同時市場佔有率亦持續上升。

北美洲方面，在與零售合作夥伴共同推行優惠店服務計劃及強勁宣傳推廣帶動下，具市場知名度之 Ryobi 家用電動工具系列保持強勁增長。RIDGID® 專業級電動工具系列則以其設計創新、耐用可靠及優良素質，繼續成為暢銷產品。Ryobi 及 RIDGID® 成功樹立有別於其他電動工具品牌之市場定位。RIDGID® 電動工具更獲多份業內雜誌評選為「最物超所值」之產品。此外，創科實業為 35 款 RIDGID® 品牌專業級電動工具系列所制訂之設計策略更贏得 2004 年工業設計 (IDEA) 優異銀獎。

歐洲方面，本集團繼續提高產品之市場佔有率。得力於更佳之品牌定位及推陳出新之產品，本集團在各主要市場之銷售額和盈利均錄得強勁增長。歐洲大陸方面，儘管整體經濟較疲弱，於回顧期內面世之 Ryobi 品牌新款產品亦備受歡迎，從而提高本集團在英國、德國、法國、西班牙及意大利之市場佔有率。銷售額之提高亦有賴於售後服務之增強，加上可透過互聯網訂購零部件使生產力得以提升所致。

戶外園藝電動工具方面，Homelite 及 Ryobi 之產品備受歡迎，加上受惠於更佳之供應鏈管理，其在北美洲之營業收入均大幅增長。Ryobi 戶外園藝電動工具在歐洲亦較去年度同期取得顯著增長，反映出市場對其產品存在一定需求。

## 地板護理產品

地板護理產品業務之營業額較去年度同期上升53.1%至1,717,000,000港元，佔集團營業額之25.5%。

Royal在主要零售市場推出新產品，業務進展保持良好。受惠於整合在創科實業之集團架構內，Royal在北美洲之成本架構已得到改善，同時精簡產品開發工序。上述減省所得之大部份將用於強勁之「Dirt Devil」品牌地板護理產品之宣傳推廣上。歐洲業務保持可觀增長，尤以德國市場表現突出，其產品已晉升至市場第二位。

此外，Vax之業務進展亦良好。隨著存貨銷清及推出與Royal共同開發以Vax為品牌之新產品，英國市場之營業收入取得不俗之增長。成本控制計劃之推行和設計獨特之新產品，均對利潤產生利好影響。澳洲方面，Vax獲主要客戶肯定其全國供應商地位，本集團將繼續推行業務增長計劃。

本集團亦繼續加強OEM業務。由於為客戶提供備受歡迎之產品，加上與兩家主要品牌公司訂立新合約，此方面業務取得飛躍增長。

## 太陽能照明、激光儀及電子量度儀

上半年度內，太陽能照明、激光儀及電子量度儀業務再創佳績。營業額較二零零三年度同期增加30.6%至295,000,000港元，佔集團營業額之4.4%。此項業務透過擴大各類產品系列帶動銷售，而近期投入資源開發技術亦有助其能更迅速地回應市場對創新產品之需求。

## 生產及物流

本集團仍以改進存貨管理作為營運重點，新推行多項存貨監察程序。本集團透過將客戶需求與產品訂購及銷售預測系統相結合，降低存貨水平及同時提升創科實業與客戶之生產力，藉以加強客戶關係。

上半年度內，本集團已完成重整Royal之業務，使其運作能與本集團確保以最具成本效益方式生產之整體方針相符。本集團將再進一步整合Royal之業務以降低其固定成本。

## 展望

展望二零零四年度下半年，本集團有充份理由對保持業務強勁增長勢頭深具信心。本集團將繼續擴大產品種類，同時透過旗下知名品牌為客戶提供更廣泛系列之優質和創新產品。

電動工具業務將可受惠於Ryobi在各市場快將推出之新款電動工具。此外，隨著RIDGID®品牌現已在市場上穩佔一席位，預期下半年度當進一步拓展專業級電動工具市場時，此項業務應可取得更強勁增長。

戶外園藝電動工具方面，在Ryobi和Homelite兩個品牌之基礎上，本集團將繼續加強產品平台，確保推出更多元化之產品種類以迎合更廣泛之客戶層面。

地板護理產品方面，透過在零售層面銷售新產品，配合更強而有力之市場推廣，將可進一步推動Dirt Devil之營業收入。藉著擴大產品系列、鞏固客戶關係及加強宣傳以增加品牌知名度，Vax可望保持理想表現。本集團在不斷拓展地板護理產品業務之餘，將繼續提升營運效率及推行減省成本措施，此將對利潤產生利好影響。

太陽能照明、激光儀及電子量度儀業務方面，各類產品及市場之銷售額均預期會有所增長。此項業務將繼續擴大新開發之嬰兒護理產品系列，及加快開發和推出新穎手提電子工具與激光儀。此外，本集團將投入資源開發革命性之太陽能專利技術，確保創新產品源源不絕地流入市場。

總括而言，創科實業具有利條件於二零零四年全年度繼續朝高增長路向發展。儘管經濟前景欠明朗，根據過往經驗，本集團之業務並不太受建屋量變化之影響。本集團之業務擴展勢頭將由更多元化之產品及市場所帶動。除專注於核心業務外，本集團亦把握機會開拓仍未充份發揮潛力之產品類別。本集團之業務持續增長，消費用戶與股東將同告受惠。

# 財務回顧

## 業績分析

在各業務環節及主要市場之強勁增長帶動下，本集團於回顧期內之營業收入增長39.7%至6,724,000,000港元。期內溢利增加41.8%至299,000,000港元。每股盈利增加38.2%至22.49港仙。

毛利率由二零零三年度首六個月之26.9%增加至回顧期內之29.8%。毛利率改善乃得力於理想產品組合，加上本集團能發揮業務規模擴大之效益及開拓新市場所致。與二零零三全年度之毛利率29.6%相比，利潤率亦有所改善，反映出本集團之整體利潤率未有受到二零零三第四季起多類原材料及零部件成本上漲之影響。

本集團繼續擴展自有品牌業務，其佔集團營業額之比率由59.0%提高至二零零四年度上半年之74.1%，增幅達75.2%。銷售、分銷、宣傳及保用費用佔集團營業額之比率亦因而由9.9%增加至10.3%。

為保持業務增長勢頭，本集團繼續投放資源於創新優質產品之設計及開發上。於六個月回顧期內，本集團耗資165,000,000港元於新產品之設計及開發上，佔集團營業額之2.5%，相比於去年度則為1.5%。行政費用上升乃歸因於收購Royal業務之相關商譽帶來較高攤銷金額，以及為遵循本集團提高管理人才素質之方針而額外增加成本所致。

## 流動資金及財政資源

本集團之營運資金仍然充裕。於二零零四年六月三十日之流動資產淨值為2,150,000,000港元，相比於二零零三年六月三十日及二零零三年十二月三十一日則分別為1,620,000,000港元及1,980,000,000港元。由於要為下半年度之付運高峰期作好準備，本集團於上半年度對營運資金之需求一般會較高。基於本集團之業務持續帶來大量流動現金，預計於本年全年度完結前營運資金狀況會獲得進一步改善。

儘管營業收入增幅超過39.7%，存貨總值僅較二零零三年十二月三十一日增加1.9%。平均存貨周轉期為68日，較去年度同期之存貨周轉期縮短10日。銷售賬款周轉期亦較去年度同期縮短2日至48日。

採購賬款及其他應付賬周轉期為53日，而應付票據周轉期為60日，相比於二零零三年度同期則分別為63日及55日。

本集團於二零零四年六月三十日持有淨現金，相比於去年度同期之資本與負債比率則為53.1%。資本與負債比率乃淨借貸總額佔股東權益總額之百分比。借貸總額由去年度同期之2,370,000,000港元下降至回顧期內之1,960,000,000港元，與二零零三年十二月三十一日之借貸總額水平相比並無重大變動。

本集團之借貸主要以美元及港元計算。除去年度發行之定息票據外，借貸全部按倫敦銀行同業拆息或香港最優惠貸款利率計算。由於本集團之營業收入主要以美元計算，而借貸及付款則主要以美元或港元計算，兩者之間產生自然對沖作用，故匯率風險相對較低。本集團會繼續監察及管理匯率和利率風險。

於回顧期內之淨利息開支為37,000,000港元，僅較去年度同期增加3,000,000港元。利息保障（即除利息及稅項前溢利相對於淨利息開支總額之倍數）為10.35倍，較二零零三年度首六個月之8.17倍有所改善。

期內資本開支為124,000,000港元，與本集團制訂之預算及指引相符。於回顧期內之折舊開支為161,000,000港元。

### 發行零息可換股債券

於二零零四年六月十六日，本集團宣佈按面值發行五年期零息可換股債券。債券總本金額為140,000,000美元（約1,092,000,000港元）。債券將於二零零九年到期並可轉換為本公司之普通股。初步轉換價為每股16.56港元，較二零零四年六月十六日股份在香港聯合交易所之收市價溢價38%。假定債券按初步轉換價每股16.56港元獲全數換股，債券將會轉換為約65,922,584股股份，相當於公佈日期本公司已發行股本約4.93%，以及相當於經發行轉換股份擴大後本公司已發行股本約4.71%。除非提前被贖回、轉換或購回及註銷，本公司將於二零零九年七月八日到期日按本金額之107.76%贖回每份債券。然而，於二零零七年七月八日或之後及到期日之前，每份債券持有人將有權選擇要求本公司按本金額之104.59%贖回全部或僅贖回部份債券。

發行債券即時籌集所得資金可作一般企業及營運資金用途，包括為可能進行之收購提供資金，而債券倘獲轉換為股份，將會擴大股東資金基礎，從而促進本公司之業務發展及擴充。

債券發行已於二零零四年七月八日圓滿完成。

### 資本承擔及或然負債

於二零零四年六月三十日，仍未就位於中國東莞市之土地作出撥備之資本承擔金額約為28,000,000港元。於二零零四年六月三十日之資本承擔總額為121,000,000港元，相比於二零零三年十二月三十一日則為89,000,000港元。

除日常業務之已貼現商業票據外，並無重大或然負債或資產負債表外之承擔。

### 抵押

本集團之資產概無用作抵押或附有任何債權。

### 人力資源

本集團在香港及海外共聘用16,294名僱員（二零零三年：16,112名僱員）。於回顧期內之員工成本總額為647,000,000港元，相比於去年度同期則為492,000,000港元。上述增加乃因本集團擴充業務規模所致。

本集團認為人才對業務之持續發展及盈利能力至為重要，並一直致力提升所有員工之素質、工作能力及技術水平。為此，本集團向全體員工提供與職務相關之培訓。

本集團繼續提供理想薪酬，並根據集團整體表現與個別員工表現向合資格員工酌情發放優先認股權及花紅。



# 中期股息

董事會建議派發中期股息每股4.500港仙(二零零三年中期股息：3.625港仙)。中期股息將派發予二零零四年九月十七日名列本公司股東名冊之股東。預期中期股息將約於二零零四年九月三十日派發。

## 暫停辦理股東登記手續

本公司將於二零零四年九月十三日(星期一)至二零零四年九月十七日(星期五)(包括首尾兩天在內)期間暫停辦理股東登記手續。股東如欲獲派中期股息，須於二零零四年九月十日(星期五)下午四時前將所有過戶文件連同有關股票，送交本公司之股份過戶登記處秘書商業服務有限公司，地址為香港灣仔告士打道56號東亞銀行港灣中心地下。

# 簡明綜合收入報表(未經審核)

截至二零零四年六月三十日止六個月

	附註	2004 千港元	2003 千港元	2004 千美元 (附註13)	2003 千美元 (附註13)
營業額	2	<b>6,724,115</b>	4,814,649	<b>862,066</b>	617,263
銷售成本		<b>(4,720,044)</b>	(3,519,725)	<b>(605,134)</b>	(451,247)
毛利總額		<b>2,004,071</b>	1,294,924	<b>256,932</b>	166,016
其他經營收入		<b>14,074</b>	33,377	<b>1,804</b>	4,279
利息收入		<b>22,155</b>	5,361	<b>2,840</b>	687
銷售、分銷、宣傳及保用費用		<b>(693,737)</b>	(474,426)	<b>(88,941)</b>	(60,824)
行政費用		<b>(762,714)</b>	(496,323)	<b>(97,785)</b>	(63,631)
研究及開發費用		<b>(164,759)</b>	(69,842)	<b>(21,123)</b>	(8,954)
經營溢利	3	<b>419,090</b>	293,071	<b>53,727</b>	37,573
財務成本		<b>(58,702)</b>	(38,990)	<b>(7,526)</b>	(4,999)
未計應佔聯營公司業績及稅項前溢利		<b>360,388</b>	254,081	<b>46,201</b>	32,574
應佔聯營公司業績		<b>(626)</b>	187	<b>(80)</b>	24
除稅前溢利		<b>359,762</b>	254,268	<b>46,121</b>	32,598
稅項	4	<b>(42,677)</b>	(30,437)	<b>(5,471)</b>	(3,902)
未計少數股東權益前溢利		<b>317,085</b>	223,831	<b>40,650</b>	28,696
少數股東權益		<b>(18,227)</b>	(13,008)	<b>(2,337)</b>	(1,668)
本期間溢利		<b>298,858</b>	210,823	<b>38,313</b>	27,028
股息	5	<b>(118,444)</b>	(65,388)	<b>(15,185)</b>	(8,383)
每股盈利	6				
基本(港仙/美仙)		<b>22.49</b>	16.28	<b>2.88</b>	2.09
攤薄後(港仙/美仙)		<b>21.78</b>	15.91	<b>2.79</b>	2.04

# 簡明綜合資產負債表

於二零零四年六月三十日

	附註	2004年 6月30日 千港元 (未經審核)	2003年 12月31日 千港元 (經審核)	2004年 6月30日 千美元 (附註13)	2003年 12月31日 千美元 (附註13)
<b>資產</b>					
<b>非流動資產</b>					
物業、廠房及設備		863,915	904,356	110,758	115,943
商譽		635,580	652,760	81,485	83,687
負商譽		(31,023)	(33,175)	(3,977)	(4,253)
無形資產		178,669	25,154	22,906	3,225
於聯營公司應佔資產額		132,124	118,394	16,939	15,179
證券投資		38,608	41,419	4,950	5,310
遞延稅項資產		300,706	273,937	38,552	35,120
其他資產		1,195	1,195	153	153
		<b>2,119,774</b>	1,984,040	<b>271,766</b>	254,364
<b>流動資產</b>					
存貨		2,539,274	2,491,650	325,548	319,442
銷售賬款及其他應收賬	7	1,579,099	2,197,789	202,449	281,768
訂金及預付款項		328,424	293,408	42,106	37,616
應收票據		122,984	36,409	15,767	4,668
證券投資		5,635	5,575	722	715
可退回稅款		1,123	51,274	144	6,574
聯營公司銷售賬款		40	48	5	6
銀行結餘、存款及現金		1,970,998	2,586,075	252,692	331,548
		<b>6,547,577</b>	7,662,228	<b>839,433</b>	982,337
<b>流動負債</b>					
採購賬款、應付票據及其他應付賬	8	3,427,325	4,894,161	439,401	627,457
保用撥備		183,122	208,552	23,477	26,737
聯營公司採購賬款		9,319	3,230	1,195	414
應繳稅項		108,165	68,114	13,867	8,733
應派股息		118,444	-	15,185	-
融資租約承擔—於一年內到期		2,988	5,485	383	703
借款—於一年內到期		549,011	497,975	70,386	63,843
		<b>4,398,374</b>	5,677,517	<b>563,894</b>	727,887
<b>流動資產淨值</b>		<b>2,149,203</b>	1,984,711	<b>275,539</b>	254,450
<b>資產總值減流動負債</b>		<b>4,268,977</b>	3,968,751	<b>547,305</b>	508,814
<b>股本與儲備</b>					
股本	9	133,663	132,497	17,136	16,987
儲備		2,614,167	2,380,387	335,150	305,178
		<b>2,747,830</b>	2,512,884	<b>352,286</b>	322,165
<b>少數股東權益</b>		<b>64,601</b>	46,374	<b>8,282</b>	5,945
<b>非流動負債</b>					
融資租約承擔—於一年後到期		3,148	14,261	404	1,828
借款—於一年後到期		1,405,489	1,348,497	180,191	172,884
遞延稅項負債		47,909	46,735	6,142	5,992
		<b>1,456,546</b>	1,409,493	<b>186,737</b>	180,704
		<b>4,268,977</b>	3,968,751	<b>547,305</b>	508,814

# 簡明綜合現金流動表(未經審核)

截至二零零四年六月三十日止六個月

	<b>2004年 6月30日</b> 千港元	2003年 6月30日 千港元	<b>2004年 6月30日</b> 千美元 (附註13)	2003年 6月30日 千美元 (附註13)
用於經營活動之現金淨額	<b>(490,549)</b>	(542,771)	<b>(62,891)</b>	(69,586)
用於投資活動之現金淨額	<b>(267,791)</b>	(897,056)	<b>(34,332)</b>	(115,007)
來自融資活動之現金淨額	<b>151,482</b>	786,548	<b>19,421</b>	100,839
現金及現金等額減少淨額	<b>(606,858)</b>	(653,279)	<b>(77,802)</b>	(83,754)
於一月一日之現金及現金等額	<b>2,444,098</b>	1,753,900	<b>313,346</b>	224,859
匯率折算之差額	<b>(5,789)</b>	46,370	<b>(743)</b>	5,945
於六月三十日之現金及現金等額	<b>1,831,451</b>	1,146,991	<b>234,801</b>	147,050
現金及現金等額結餘之分析				
可分為：				
銀行結餘、存款及現金	<b>1,970,998</b>	1,288,907	<b>252,692</b>	165,244
銀行透支	<b>(139,547)</b>	(141,916)	<b>(17,891)</b>	(18,194)
	<b>1,831,451</b>	1,146,991	<b>234,801</b>	147,050

# 簡明綜合權益變動表(未經審核)

截至二零零四年六月三十日止六個月

	股本 千港元	股份溢價 千港元	換算儲備 千港元	保留溢利 千港元	總額 千港元
於二零零三年一月一日	129,143	613,499	(16,769)	1,102,064	1,827,937
未於收入報表內確認換算海外業務 之財務報告所引起之匯兌差額	-	-	37,423	-	37,423
按溢價發行股份	1,633	26,417	-	-	28,050
本期間溢利	-	-	-	210,823	210,823
末期股息 - 二零零二年	-	-	-	(65,388)	(65,388)
於二零零三年六月三十日	130,776	639,916	20,654	1,247,499	2,038,845
於二零零四年一月一日	132,497	672,083	45,519	1,662,785	2,512,884
未於收入報表內確認換算海外業務 之財務報告所引起之匯兌差額	-	-	(4,237)	-	(4,237)
按溢價發行股份	1,166	57,603	-	-	58,769
本期間溢利	-	-	-	298,858	298,858
末期股息 - 二零零三年	-	-	-	(118,444)	(118,444)
於二零零四年六月三十日	<b>133,663</b>	<b>729,686</b>	<b>41,282</b>	<b>1,843,199</b>	<b>2,747,830</b>

# 財務報表附註(未經審核)

截至二零零四年六月三十日止六個月

## 1. 編製賬目基準

本集團之未經審核中期業績乃按照香港會計師公會頒佈之會計實務準則第25號「中期財務報告」，並根據與截至二零零三年十二月三十一日止年度之報告及財務報表中所採納之會計政策保持一致之基準而編製。

若干比較數字已重新歸類以符合本期間之列賬形式。

## 2. 業務及市場分析資料

	截至六月三十日止六個月			
	營業額		分類業績	
	2004 千港元	2003 千港元	2004 千港元	2003 千港元
以主要業務劃分：				
製造及經銷：				
電動工具產品	4,711,892	3,467,171	294,282	198,682
地板護理產品	1,717,292	1,121,715	80,457	58,135
太陽能照明、激光儀及電子量度儀	294,931	225,763	59,379	41,698
	6,724,115	4,814,649	434,118	298,515
商譽攤銷			(17,180)	(7,596)
負商譽撥回收入			2,152	2,152
對經營溢利之貢獻			419,090	293,071
以地域市場劃分：				
北美洲	5,259,245	3,784,207	366,423	236,667
歐洲	1,084,364	766,976	66,244	45,095
其他國家	380,506	263,466	1,451	16,753
	6,724,115	4,814,649	434,118	298,515
商譽攤銷			(17,180)	(7,596)
負商譽撥回收入			2,152	2,152
對經營溢利之貢獻			419,090	293,071

## 3. 經營溢利

	截至六月三十日止六個月	
	2004 千港元	2003 千港元
經營溢利已扣除(計入)下列各項：		
物業、廠房及設備折舊及攤銷	160,746	137,085
無形資產攤銷	4,597	2,531
商譽攤銷	17,180	7,596
負商譽撥回收入	(2,152)	(2,152)
員工成本	646,596	492,411

#### 4. 稅項

	截至六月三十日止六個月	
	2004 千港元	2003 千港元
稅項支出總額包括：		
按本期間之估計應課稅溢利以17.5%稅率計算之香港利得稅	33,531	23,009
海外稅項	14,501	7,266
遞延稅項	(5,355)	162
	<b>42,677</b>	30,437

其他司法權區之稅項按有關地區之適用稅率計算。

遞延稅項按預計於償還負債或變賣資產期間之適用稅率撥備。

#### 5. 股息

每股現有股份宣派之二零零三年度末期股息17.75港仙及派發之二零零三年度中期股息7.25港仙，已分別調整為每股拆細股份8.875港仙及3.625港仙。

#### 6. 每股盈利

基本及攤薄後之每股盈利乃根據以下數據計算：

	截至六月三十日止六個月	
	2004 千港元	2003 千港元
用作計算基本及攤薄後每股盈利之盈利：		
本期間溢利	298,858	210,823
用作計算基本每股盈利之普通股加權平均數	1,328,955,297	1,295,481,764
普通股可能產生之攤薄影響：		
優先購股權	43,371,852	29,424,128
用作計算攤薄後每股盈利之普通股加權平均數	1,372,327,149	1,324,905,892

每股盈利及普通股加權平均數之比較數額已就本期間本公司股份拆細之影響作出調整。

#### 7. 銷售賬款及其他應收賬

本集團給予客戶之掛賬期介乎六十日至一百二十日。銷售賬款之賬齡分析如下：

	2004年 6月30日 千港元	2003年 12月31日 千港元
零至六十日	1,231,410	1,711,577
六十一日至一百二十日	200,085	346,828
一百二十一日或以上	26,142	26,918
銷售賬款總額	1,457,637	2,085,323
其他應收賬	121,462	112,466
	<b>1,579,099</b>	2,197,789

## 8. 採購賬款、應付票據及其他應付賬

採購賬款之賬齡分析如下：

	2004年 6月30日 千港元	2003年 12月31日 千港元
零至六十日	932,301	1,042,276
六十一日至一百二十日	98,719	202,605
一百二十一日或以上	9,770	7,263
採購賬款總額	1,040,790	1,252,144
應付票據	1,606,915	2,809,963
其他應付賬	779,620	832,054
	<b>3,427,325</b>	4,894,161

## 9. 股本

	股數		股本	
	2004年 6月30日	2003年 12月31日	2004年 6月30日 千港元	2003年 12月31日 千港元
普通股				
法定股本：				
於一月一日每股面值0.20港元之股份	800,000,000	800,000,000	160,000	160,000
增加每股面值0.20港元之法定股本	400,000,000	-	80,000	-
每股面值0.20港元之股份各拆細 為每股面值0.10港元之股份兩股	1,200,000,000	-	-	-
<b>每股面值0.10港元(二零零三年： 每股面值0.20港元)之股份</b>	<b>2,400,000,000</b>	800,000,000	<b>240,000</b>	160,000
已發行及繳足股本：				
於一月一日每股面值0.20港元之股份	662,486,826	645,716,826	132,497	129,143
按行使優先認股權發行股份	8,657,000	16,770,000	1,166	3,354
每股面值0.20港元之股份各拆細 為每股面值0.10港元之股份兩股	665,481,826	-	-	-
<b>每股面值0.10港元(二零零三年： 每股面值0.20港元)之股份</b>	<b>1,336,625,652</b>	662,486,826	<b>133,663</b>	132,497

於二零零四年五月二十八日，本公司之股東通過普通決議案批准將本公司之法定股本增加(「增加股本」)至240,000,000港元，並將法定股本中每股面值0.20港元之已發行及未發行股份拆細(「股份拆細」)為每股面值0.10港元之普通股兩股。增加股本及股份拆細已分別於二零零四年五月二十八日及三十一日生效。

於期內發行之股份在各方面與既有之股份享有同等權益。



## 10. 資本承擔

	2004年 6月30日 千港元	2003年 12月31日 千港元
已訂約但於財務報表中未撥備有關 購買物業、廠房及設備之資本開支	108,716	85,598
已批准但於財務報表中未訂約有關 購買物業、廠房及設備之資本開支	12,518	3,398

## 11. 或然負債

	2004年 6月30日 千港元	2003年 12月31日 千港元
就聯營公司動用之信貸融資而向銀行提供之擔保 有追索權之貼現票據	25,288 269,892	16,904 180,133
	295,180	197,037

## 12. 結算日以後事項

於二零零四年六月十六日，本集團宣佈按面值發行五年期零息可換股債券。債券總本金額為140,000,000美元（約1,092,000,000港元）。債券將於二零零九年到期並可轉換為本公司之普通股。初步轉換價為每股16.56港元，較二零零四年六月十六日股份在香港聯合交易所之收市價溢價38%。假定債券按初步轉換價每股16.56港元獲全數換股，債券將會轉換為約65,922,584股股份，相當於公佈日期本公司已發行股本約4.93%，以及相當於經發行轉換股份擴大後本公司已發行股本約4.71%。除非提前被贖回、轉換或購回及註銷，本公司將於二零零九年七月八日到期日按本金額之107.76%贖回每份債券。然而，於二零零七年七月八日或之後及到期日之前，每份債券持有人將有權選擇要求本公司按本金額之104.59%贖回全部或僅贖回部份債券。

發行債券即時籌集所得資金可作一般企業及營運資金用途，包括為可能進行之收購提供資金，而債券倘獲轉換為股份，將會擴大股東資金基礎，從而促進本公司之業務發展及擴充。

債券發行已於二零零四年七月八日圓滿完成。

## 13. 美元等同金額

所示美元款額僅供參考，以7.8港元兌1.0美元之固定匯率計算。

# 公司管治及其他資料

## 董事及主要行政人員之股份權益

於二零零四年六月三十日，依據證券及期貨條例（「證券及期貨條例」）第XV部第7及8分部已通知本公司，本公司之董事及主要行政人員擁有本公司或其任何相聯法團（定義見證券及期貨條例第XV部）之股份、相關股份及債權證之權益及淡倉（包括依據證券及期貨條例規定該董事或主要行政人員被視為擁有之權益及淡倉），或根據證券及期貨條例第352條規定須予保存之登記冊所記錄，或已另行通知本公司及依據上市公司董事進行證券交易之標準守則已通知香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）之權益如下：

董事姓名	公司/相聯法團名稱	身份/權益性質	股份權益(依據股本衍生工具而持有除外) <sup>(1)</sup>	依據股本衍生工具而持有之相關股份權益 <sup>(1)</sup>	股份/相關股份權益總額	佔權益總額之概約百分比
Horst Julius Pudwill先生	本公司	實益擁有人	71,974,000	31,088,000	326,481,794	24.43%
	本公司	配偶權益	760,000	-	-	
	本公司	受控法團權益	222,659,794 <sup>(2)</sup>	-	-	
鍾志平先生	本公司	實益擁有人	113,541,948	13,824,000	164,576,978	12.31%
	本公司	配偶權益	136,000	-	-	
	本公司	受控法團權益	37,075,030 <sup>(3)</sup>	-	-	
陳建華先生	本公司	實益擁有人	2,364,000	2,500,000	4,864,000	0.36%
陳志聰先生	本公司	實益擁有人	1,000,000	3,000,000	4,000,000	0.30%
浦上彰夫博士	本公司	實益擁有人	300,000	1,300,000	1,600,000	0.12%
張定球先生	本公司	實益擁有人	1,920,000	800,000	2,720,000	0.20%
Joel Arthur Schleicher先生	本公司	實益擁有人	200,000	500,000	700,000	0.05%
Christopher Patrick Langley先生	本公司	實益擁有人	490,000	300,000	790,000	0.06%

附註：

(1) 上述股份及相關股份之權益均屬於好倉。

股本衍生工具以實物方式交收及屬於非上市。

本公司之董事擁有依據股本衍生工具而持有之相關股份權益乃為依據本公司採納之優先認股計劃授予該等董事之優先認股權。

(2) 此等股份由下列公司持有，而下列公司則由Horst Julius Pudwill先生實益擁有：

	股份數目
Sunning Inc.	185,584,764
Cordless Industries Company Limited*	37,075,030
	<b>222,659,794</b>

(3) 此等股份由Cordless Industries Company Limited\*持有，而該公司則由鍾志平先生實益擁有。

\* Cordless Industries Company Limited 由 Horst Julius Pudwill 先生擁有 70% 及鍾志平先生擁有 30%。

除上文所披露者外，於二零零四年六月三十日，本公司之董事及主要行政人員概無擁有本公司及其相聯法團（定義見證券及期貨條例第XV部）之任何股份、相關股份或債權證之權益或淡倉。

## 優先認股權

截至二零零四年六月三十日止六個月期間內，本公司優先認股權變動如下：

董事姓名	授予優先認股權日期	優先認股計劃類別 <sup>(2)</sup>	於期初尚未行使之優先認股權	股份拆細前授予之優先認股權 <sup>(3)</sup>	股份拆細前行使之優先認股權 <sup>(4)</sup>	就期內股份拆細所作之數額調整 <sup>(1)</sup>	期內股份拆細後授予之優先認股權 <sup>(3)</sup>	期內股份拆細後行使之優先認股權 <sup>(4)</sup>	期內已屆滿之優先認股權	於期末尚未行使之優先認股權	股份拆細前之認購價 港元	就股份拆細之影響調整之認購價 <sup>(1)</sup> 港元	行使期
Horst Julius Pudwill先生	19.6.2001	B	2,200,000	-	-	2,200,000	-	-	-	4,400,000	2.2600	1.1300	19.6.2001-18.6.2006
	28.6.2002	C	12,864,000	-	-	12,864,000	-	-	-	25,728,000	7.2000	3.6000	28.6.2002-27.6.2007
	19.9.2003	C	280,000	-	-	280,000	-	-	-	560,000	17.3700	8.6850	19.9.2003-18.9.2008
	25.2.2004	C	-	200,000	-	200,000	-	-	-	400,000	24.3400	12.1700	25.2.2004-24.2.2009
鍾志平先生	28.6.2002	C	6,432,000	-	-	6,432,000	-	-	-	12,864,000	7.2000	3.6000	28.6.2002-27.6.2007
	19.9.2003	C	280,000	-	-	280,000	-	-	-	560,000	17.3700	8.6850	19.9.2003-18.9.2008
	25.2.2004	C	-	200,000	-	200,000	-	-	-	400,000	24.3400	12.1700	25.2.2004-24.2.2009
陳建華先生	19.9.2003	C	250,000	-	-	250,000	-	-	-	500,000	17.3700	8.6850	19.9.2003-18.9.2008
	25.2.2004	C	-	500,000	-	500,000	-	-	-	1,000,000	24.3400	12.1700	25.2.2004-24.2.2009
	1.3.2004	C	-	500,000	-	500,000	-	-	-	1,000,000	25.0500	12.5250	1.3.2004-28.2.2009
陳志聰先生	17.7.2003	C	500,000	-	-	500,000	-	-	-	1,000,000	15.2500	7.6250	17.7.2003-16.7.2008
	19.9.2003	C	250,000	-	-	250,000	-	-	-	500,000	17.3700	8.6850	19.9.2003-18.9.2008
	25.2.2004	C	-	500,000	-	500,000	-	-	-	1,000,000	24.3400	12.1700	25.2.2004-24.2.2009
浦上彰夫博士	1.3.2004	C	-	250,000	-	250,000	-	-	-	500,000	25.0500	12.5250	1.3.2004-28.2.2009
	6.6.2001	B	250,000	-	250,000	-	-	-	-	-	2.0920	1.0460	6.6.2001-5.6.2006
	30.4.2002	C	250,000	-	-	250,000	-	-	-	500,000	6.4000	3.2000	30.4.2002-29.4.2007
	5.7.2002	C	100,000	-	-	100,000	-	-	-	200,000	6.7000	3.3500	5.7.2002-4.7.2007
張定球先生	17.7.2003	C	150,000	-	-	150,000	-	-	-	300,000	15.2500	7.6250	17.7.2003-16.7.2008
	25.2.2004	C	-	150,000	-	150,000	-	-	-	300,000	24.3400	12.1700	25.2.2004-24.2.2009
	30.4.2002	C	200,000	-	-	200,000	-	-	-	400,000	6.4000	3.2000	30.4.2002-29.4.2007
	17.7.2003	C	150,000	-	-	150,000	-	-	-	300,000	15.2500	7.6250	17.7.2003-16.7.2008
Joel Arthur Schleicher先生	25.2.2004	C	-	50,000	-	50,000	-	-	-	100,000	24.3400	12.1700	25.2.2004-24.2.2009
	30.4.2002	C	100,000	-	-	100,000	-	-	-	200,000	6.4000	3.2000	30.4.2002-29.4.2007
	17.7.2003	C	100,000	-	-	100,000	-	-	-	200,000	15.2500	7.6250	17.7.2003-16.7.2008
Christopher Patrick Langley先生	25.2.2004	C	-	50,000	-	50,000	-	-	-	100,000	24.3400	12.1700	25.2.2004-24.2.2009
	30.4.2002	C	100,000	-	100,000	-	-	-	-	-	6.4000	3.2000	30.4.2002-29.4.2007
	17.7.2003	C	100,000	-	-	100,000	-	-	-	200,000	15.2500	7.6250	17.7.2003-16.7.2008
25.2.2004	C	-	50,000	-	50,000	-	-	-	100,000	24.3400	12.1700	25.2.2004-24.2.2009	
<b>董事獲授總額</b>			24,556,000	2,450,000	350,000	26,656,000	-	-	-	53,312,000			
僱員	23.7.2001	B	300,000	-	-	300,000	-	-	-	600,000	2.1160	1.0580	23.7.2001-22.7.2006
	30.4.2002	C	4,130,000	-	1,445,000	2,685,000	-	1,462,000	-	3,908,000	6.4000	3.2000	30.4.2002-29.4.2007
	5.7.2002	C	1,000,000	-	250,000	750,000	-	500,000	-	1,000,000	6.7000	3.3500	5.7.2002-4.7.2007
	6.6.2003	C	50,000	-	-	50,000	-	100,000	-	-	12.0800	6.0400	6.6.2003-5.6.2008
	10.6.2003	C	500,000	-	-	500,000	-	-	-	1,000,000	12.3500	6.1750	10.6.2003-9.6.2008
	17.7.2003	C	10,555,000	-	700,000	9,855,000	-	3,600,000	24,000	16,086,000	15.2500	7.6250	17.7.2003-16.7.2008
	13.8.2003	C	30,000	-	-	30,000	-	-	-	60,000	16.1500	8.0750	13.8.2003-12.8.2008
	1.9.2003	C	32,000	-	-	32,000	-	-	-	64,000	17.6500	8.8250	1.9.2003-31.8.2008
	19.9.2003	C	102,000	-	-	102,000	-	-	-	204,000	17.3700	8.6850	19.9.2003-18.9.2008
	18.12.2003	C	74,000	-	-	74,000	-	-	-	148,000	20.7200	10.3600	18.12.2003-17.12.2008
	1.3.2004	C	-	5,683,000	-	5,683,000	-	-	-	11,366,000	25.0500	12.5250	1.3.2004-28.2.2009
	14.4.2004	C	-	100,000	-	100,000	-	-	-	200,000	25.9000	12.9500	14.4.2004-13.4.2009
	5.5.2004	C	-	150,000	-	150,000	-	-	-	300,000	22.1000	11.0500	5.5.2004-4.5.2009
7.6.2004	C	-	-	-	-	200,000	-	-	200,000	-	12.0000	7.6.2004-6.6.2009	
25.6.2004	C	-	-	-	-	40,000	-	-	40,000	-	11.5000	25.6.2004-24.6.2009	
<b>僱員獲授總額</b>			16,773,000	5,933,000	2,395,000	20,311,000	240,000	5,662,000	24,000	35,176,000			
其他	30.4.2002	C	250,000	-	250,000	-	-	-	-	-	6.4000	3.2000	30.4.2002-29.4.2007
			41,579,000	8,383,000	2,995,000	46,967,000	240,000	5,662,000	24,000	88,488,000			
B計劃下之總額			2,750,000	-	250,000	2,500,000	-	-	-	5,000,000			
C計劃下之總額			38,829,000	8,383,000	2,745,000	44,467,000	240,000	5,662,000	24,000	83,488,000			
<b>總額</b>			41,579,000	8,383,000	2,995,000	46,967,000	240,000	5,662,000	24,000	88,488,000			

附註：

- (1) 截至二零零四年六月三十日止六個月期間，按行使優先認股權可認購之股份數目及行使價已就本公司股份拆細之影響作出調整(於二零零四年五月三十一日生效)。
- (2) 於一九九零年十一月二十八日獲採納並於二零零零年十一月二十七日期限屆滿之計劃(「A計劃」)。  
於二零零一年五月二十五日獲採納並於二零零二年三月二十八日期限屆滿之計劃(「B計劃」)。  
於二零零二年三月二十八日獲採納之計劃(「C計劃」)。
- (3) 緊接二零零四年二月二十五日、二零零四年三月一日、二零零四年四月十四日、二零零四年五月五日、二零零四年六月七日及二零零四年六月二十五日等授出日期之前，本公司股份之收市價分別為11.925港元、12.900港元、12.850港元、11.250港元、11.200港元及11.450港元(經就股份拆細之影響作出調整)。
- (4) 緊接優先認股權行使日期之前，本公司股份之加權平均收市價介乎10.57港元至13.11港元(經就股份拆細之影響作出調整)。
- (5) 本期間內並無優先認股權被註銷。

## 主要股東之權益

於二零零四年六月三十日，依據證券及期貨條例第336條規定本公司須予保存之登記冊所記錄，下列人士(本公司之董事及主要行政人員除外)已依據證券及期貨條例第XV部第2及3分部向本公司披露擁有本公司之股份、相關股份及債權證之權益及淡倉如下：

名稱	股份權益總額 <sup>(1)</sup>	佔權益之概約百分比
FMR Corp. <sup>(2)</sup>	156,547,000	11.71%
Wellington Management Company, LLP <sup>(3)</sup>	92,225,312	6.90%
J.P. Morgan Chase & Co. <sup>(4)</sup>	82,583,932	6.18%

附註：

- (1) 上述股份權益均屬於好倉。
- (2) FMR Corp. 以投資經理人身份持有156,547,000股股份。
- (3) Wellington Management Company, LLP以投資經理人身份持有92,225,312股股份。
- (4) J.P. Morgan Chase & Co.持有之股份權益分析如下：

名稱	備註	股份權益總額		佔權益之概約百分比
		直接持有之權益	當作持有之權益	
J.P. Morgan Chase & Co.	(a)	–	82,583,932	6.18%
J.P. Morgan Fleming Asset Management Holdings Inc.	(b)	–	41,205,000	3.08%
J.P. Morgan Fleming Asset Management (Asia) Inc.	(b)	–	40,987,500	3.07%
JF Asset Management Limited	(b)	36,925,500	3,590,000	3.03%
JF Funds Limited	(b)	–	3,590,000	0.27%
JF Asset Management (Taiwan) Limited	(b)	3,590,000	–	0.27%
JF International Management Inc.	(b)	472,000	–	0.04%
Robert Fleming Holdings Ltd.	(b)	–	217,500	0.02%
Robert Fleming Asset Management Ltd.	(b)	–	217,500	0.02%
J.P. Morgan Fleming Asset Management (UK) Limited	(b)	217,500	–	0.02%
JPMorgan Chase Bank	(b)	39,298,932	2,080,000	3.10%
J.P. Morgan International Inc.	(b)	–	2,080,000	0.16%
J.P. Morgan International Finance Limited	(b)	–	2,080,000	0.16%
J.P. Morgan Holdings (UK) Limited	(b)	–	1,820,000	0.14%
J.P. Morgan Securities Ltd.	(b)	1,820,000	–	0.14%
J.P. Morgan Overseas Capital Corporation	(b)	–	260,000	0.02%
J.P. Morgan Whitefriars Inc.	(b)	260,000	–	0.02%

備註：

(a) J.P. Morgan Chase & Co.於紐約證券交易所上市。

J.P. Morgan Chase & Co.以下列身份持有82,583,932股股份：2,080,000股以實益擁有人身份持有、41,205,000股以投資經理人身份持有、39,298,932股以其他身份持有。上述82,583,932股股份包括39,298,932股可供借出之股份。

(b) J.P. Morgan Fleming Asset Management Holdings Inc.、J.P. Morgan Fleming Asset Management (Asia) Inc.、JF Asset Management Limited、JF Funds Limited、JF Asset Management (Taiwan) Limited、JF International Management Inc.、Robert Fleming Holdings Ltd.、Robert Fleming Asset Management Ltd.、J.P. Morgan Fleming Asset Management (UK) Limited、JPMorgan Chase Bank、J.P. Morgan International Inc.、J.P. Morgan International Finance Limited、J.P. Morgan Holdings (UK) Limited、J.P. Morgan Securities Ltd.、J.P. Morgan Overseas Capital Corporation及J.P. Morgan Whitefriars Inc.均為J.P. Morgan Chase & Co.之直接或間接附屬公司；基於證券及期貨條例規定，J.P. Morgan Chase & Co.被視為擁有此等附屬公司所持股份之權益。

除上文所披露者外，於二零零四年六月三十日，概無任何人士擁有根據證券及期貨條例第XV部第2及3分部須向本公司披露於本公司之股份或相關股份權益或淡倉。

### 購買股份或債券之安排

除上文所披露者外，於本期間內任何時間本公司或其任何附屬公司並無訂立任何安排，致使本公司之董事可藉購入本公司或任何其他法人團體之股份或債券而獲益，而各董事或主要行政人員或彼等之任何配偶或未滿十八歲子女亦無擁有任何可認購本公司證券之權利或曾行使任何該等權利。

### 董事之重大合約權益

於本期間之結算日或本期間內任何時間，本公司之董事並無於本公司或其任何附屬公司所訂立之重大合約中直接或間接擁有重大權益。

### 審核委員會

審核委員會之成員包括大部份獨立非執行董事。審核委員會已和管理層審閱本集團所採用之會計政策及慣例，並曾商討內部監控及財務申報事宜，包括審閱截至二零零四年六月三十日止六個月之未經審核中期財務報表。

### 符合最佳應用守則

據本公司之董事所知，並無任何資料可合理地顯示本公司目前並無遵守或於本期間內任何時間並無遵守香港聯合交易所有限公司制訂之上市規則附錄十四內所載之最佳應用守則。

### 購買、出售或贖回股份

本公司或其任何附屬公司於期內概無購買、出售或贖回本公司之股份。

承董事會命

主席兼行政總裁

**Horst Julius Pudwill**

香港

二零零四年八月十二日

# 公司資料

## 董事會

### 集團執行董事

Horst Julius Pudwill先生  
主席兼行政總裁

鍾志平先生  
集團董事總經理

陳建華先生  
陳志聰先生  
浦上彰夫博士

### 獨立非執行董事

張定球先生  
Joel Arthur Schleicher先生  
Christopher Patrick Langley先生

## 二零零四年財務事項日誌

六月三十日：六個月中期業績結算日  
八月十二日：公佈二零零四年度中期業績  
九月十日：登記二零零四年度中期股息之截止日期  
九月十三日至十七日：暫停辦理股東登記手續  
九月三十日：寄發中期股息單  
十二月三十一日：財政年度結算日

## 投資者關係聯絡處

投資者關係及傳訊部  
創科實業有限公司  
香港新界荃灣  
青山道388號  
中國染廠大廈24樓  
電郵：ir@tti.com.hk

## 網址

www.ttigroup.com

盈利業績、年報/中期報告可於以上網址瀏覽

## 股票代號

香港聯合交易所 669  
ADR Level 1 Programme TTNDY

## 股份過戶登記處

秘書商業服務有限公司  
香港灣仔  
告士打道中56號  
東亞銀行港灣中心地下  
電話：(852) 2980 1888  
傳真：(852) 2861 0285

## 美國預託證券託管商

The Bank of New York  
101 Barclay Street  
22nd Floor-West  
New York  
NY 10286  
USA

## 主要往來銀行

香港上海匯豐銀行有限公司  
德國商業銀行  
花旗銀行  
渣打銀行  
Wachovia Bank, N.A.

## 律師

張葉司徒陳律師事務所

## 核數師

德勤•關黃陳方會計師行

## 公司秘書

陳志聰先生

## 商標

所有商標均為其各自擁有人之註冊商標。

RIDGID®乃RIDGID, Inc.之註冊商標。RIDGID, Inc.乃位於美國聖路易斯的Emerson集團(紐約證券交易所：EMR)旗下的Emerson Professional Tools的業務之一。

## 亞洲

### 香港

創科實業有限公司  
鴻亮亞洲有限公司

#### 總辦事處

荃灣青山道388號  
中國染廠大廈24樓  
電話：(852) 2402 6888  
傳真：(852) 2413 5971

#### Gimelli Laboratories Co. Ltd.

電話：(852) 2413 3923  
傳真：(852) 2498 8264

#### 朗廣實業有限公司

電話：(852) 2480 0888  
傳真：(852) 2480 1320  
www.solarwide.com.hk

#### 創科電業製品(香港)有限公司

電話：(852) 2402 6888  
傳真：(852) 3118 1776

#### 荃灣青山道388號

中國染廠大廈18樓

### 中國

#### 東莞厚街科技電業廠

廣東省東莞市厚街鎮  
第三工業區  
郵編 523962  
電話：(86-769) 558 2172  
傳真：(86-769) 558 2575

#### 創科電業製品廠房一

鴻亮製品廠  
廣東省東莞市厚街鎮  
三屯管理區上屯村  
郵編 523941  
電話：(86-769) 558 0962  
傳真：(86-769) 558 7962

#### 創科電業製品廠房二

廣東省東莞市厚街鎮  
三屯管理區  
郵編 523941  
電話：(86-769) 558 4125  
傳真：(86-769) 558 4135

#### 智美醫療保健製品廠

朗廣電器製品廠  
深圳市寶安區公明鎮  
將石村下石家路38號  
恆興工業城  
郵編 518106  
電話：(86-755) 2773 0588  
傳真：(86-755) 2773 0433

### 台灣

#### 利優比股份有限公司

台中市崇德路二段  
416號9F-4  
電話：(886-4) 2241 2542  
傳真：(886-4) 2241 2541

## 北美洲

### 加拿大

Ryobi Technologies Canada, Inc.  
150 Werlich Drive, Unit #5&6  
Cambridge, Ontario N1T 1N6  
電話：(1-519) 624 2222  
傳真：(1-519) 624 0600

### 美國

Homelite Consumer Products, Inc.  
www.homelite.com

Ryobi Technologies, Inc.  
www.ryobitools.com

#### Techtronic Industries North America, Inc.

1428 Pearman Dairy Road  
Anderson, South Carolina 29625  
電話：(1-864) 226 6511  
傳真：(1-864) 261 9435

#### OWT Industries, Inc.

255 Pumpkintown Hwy.  
Pickens, South Carolina 29671  
電話：(1-864) 878 6331  
傳真：(1-864) 878 7504

#### Royal Appliance Mfg. Co.

7005 Cochran Road,  
Glenwillow, Ohio 44139  
電話：(1-440) 996 2000  
傳真：(1-440) 996 2027  
www.royalappliance.com

## 歐洲

### 法國

Ryobi Technologies France SAS  
209, rue De La Belle Etoile  
Zi Paris Nord 2-95945, Roissy, CDG  
電話：(33-1) 4990 1414  
傳真：(33-1) 4990 1429  
www.ryobi-europe.com

### 德國

Ryobi Technologies GmbH  
Itterpark, 7 D-40724 Hilden  
電話：(49-2103) 2958 0  
傳真：(49-2103) 2958 29  
www.ryobi-europe.com

### 英國

Ryobi Technologies (UK) Ltd.  
Anvil House, Tuns Lane  
Henley-on-Thames  
Oxfordshire RG9 1SA  
電話：(44-1491) 848 700  
傳真：(44-1491) 848 701  
www.ryobi-europe.com

#### Vax Ltd.

Quillgold House, Kingswood Road  
Hampton Lovett, Droitwich  
Worcestershire WR9 0QH  
電話：(44-1905) 795 959  
傳真：(44-1905) 795 958  
www.vax.co.uk

## 澳大利西亞

### 澳洲

Ryobi Technologies Australia Pty Ltd.  
359-361 Horsley Road  
Milperra, NSW 2214  
電話：(61-2) 9772 2444  
傳真：(61-2) 9774 5705  
www.ryobi.com.au

#### Vax Appliances (Australia) Pty Ltd.

296 Victoria Road  
Malaga, WA 6090  
電話：(61-8) 9247 8100  
傳真：(61-8) 9247 8190  
www.vax.com.au

### 紐西蘭

Ryobi Technologies (New Zealand) Ltd.  
27 Clemow Drive  
Mount Wellington  
Auckland  
電話：(64-9) 573 0230  
傳真：(64-9) 573 0231  
www.ryobi.co.nz

創科實業有限公司

香港荃灣青山道388號中國染廠大廈24樓

電話：(852) 2402 6888 傳真：(852) 2413 5971

[www.ttigroup.com](http://www.ttigroup.com)